HYDRAVION AVENTURE

428, rang des Grés, G0X2P0 St Étienne des Grés, Qc, Canada
Tél : (+001) 819-609-9358 - Fax : (+001) 819-535-3169
pilote@hydravion.ca www.hydravion.ca

Formulaire d'inscription

■ VOS COORDONNÉES

Mme, Mlle, M Prénom
Date de naissance
Adresse

Code postal Ville
Tél Courriel

■ INSCRIPTION AU VOYAGE

Nom du circuit ou excursion:

Dates du séjour :

Noms des participants, âge et poids :

Demandes spéciales :

■ PRIX DU VOYAGE

Prix

Paiement par carte VISA ou Master Card **(pour les Survols et Envolées uniquement)**
(pour toutes les autres prestations, un transfert bancaire est demandé)
Nom du titulaire de la carte
N° Expiration

J'autorise Hydravion Aventure à débiter le montant indiqué,
Je déclare avoir pris connaissance des conditions générales ci-dessous,
Signature

Initials :_____

428, rang des Grés, G0X2P0 St Étienne des Grés, Qc, Canada
Tél : (+001) 819-609-9358 - Fax : (+001) 819-535-3169
pilote@hydravion.ca www.hydravion.ca

Conditions générales et particulières de vente

(English version follows French version)

RÔLE DE L'AGENCE

Hydravion Aventure est une agence de voyages établie au Québec. Nous sommes une agence de voyages, détentrice d'un permis du Québec et encadrée par l'office de la protection du consommateur. Notre agence n'agit pas comme grossiste, elle détient un permis restreint d'organisateur de voyages de tourisme d'aventure. L'achat de forfait, vols, circuits, croisières et locations de voiture (ci-après désignés les «Services») offerts par HYDRAVION AVENTURE constitue une entente contractuelle entre HYDRAVION AVENTURE et le client et implique son acceptation des conditions générales décrites dans ces documents. Les voyages sont organisés sur mesure, à la carte, sans intermédiaire, nous travaillons en étroite collaboration avec le client afin de l'aider à optimiser son itinéraire, et de l'adapter à son budget.

HYDRAVION AVENTURE agit comme mandataire pour les produits et services de voyage. Ces prestations sont fournies ou organisées par des entreprises indépendantes de la nôtre, hormis les transferts en hydravion/hydraski quand ils ont lieu.

RESPONSABILITÉ DE L'USAGER

Il est de la responsabilité du client d'être âgé d'au moins 18 ans et être habilité selon la loi à conclure la présente entente, ainsi que d'accepter les services tels que décrit dans les descriptifs de séjour.

Il est de la responsabilité du client d'avoir en sa possession un passeport valide durant toute la durée de son séjour pour lui et les personnes qui l'accompagnent, et ce à ses frais. HYDRAVION AVENTURE reste à sa disposition pour informer le client sur les documents requis. Dans le cas où cette clause n'est pas respectée, les frais d'annulation s'appliquent et l'agence se dégage de toute responsabilité.

PRIX

Toutes les prestations de voyage que le client achète seront livrées en fonction de leur disponibilité. Tous les prix mentionnés sont en dollars canadiens. Ils comprennent les taxes fédérales et provinciales, ainsi que les frais additionnels obligatoires de 0.10% pour la cotisation au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages du Québec. Cette cotisation permet au client en faisant affaire avec un agent de voyages titulaire d'un permis du Québec, de bénéficier d'une meilleure protection financière.

Les services touristiques payés, mais non reçus, peuvent être remboursés par le fonds d'indemnisations des clients des agences de voyages. Il est administré par l'Office de la protection du consommateur. Il s'agit d'une protection financière destinée aux voyageurs. Renseignez-vous: www.ficav.gouv.ca.

Le client est toujours informé de façon très claire de ce que comprend ou ne comprend pas le prix indiqué sur nos fiches descriptives, ainsi que sur son devis ou facture.

Hydravion Aventure se réserve le droit de modifier ses prix en cas de hausse de la part de ses fournisseurs mais ils ne le seront en aucune façon dans les 30 jours précédant le séjour.

Dans l'éventualité où l'augmentation du prix, sans prendre en considération l'augmentation de la taxe de vente du Québec ou de la taxe sur les produits et service du Canada, est égale ou supérieure à 10% du prix des services, le client peut choisir entre le remboursement intégral et immédiat des services (hormis les frais bancaires, frais de change et transmission) ou la prestation de services similaires au même prix sans quoi la différence de prix devra être entièrement assumée par le client.

RÉSERVATION

Seule la réception de l'acompte permet à une réservation d'être considérée comme confirmée.

Le montant de l'acompte est de 35% du montant total taxes incluses de la prestation. (hors transport aérien international).

Le solde est dû au moins 30 jours avant le début du séjour, le règlement est dû intégralement lors d'une réservation à moins de 30 jours de la date du début du séjour.

Seul le paiement intégral du séjour donne droit aux prestations convenues. HYDRAVION AVENTURE se réserve le droit de ne pas honorer une réservation qui n'aurait pas fait l'objet d'un règlement complet dans les délais prévus dans les conditions de «PAIEMENT» voir ci-dessous et de conserver les acomptes versés.

A noter que les Survols et Envolées Gourmandes sont à payer intégralement à la réservation.

PAIEMENT

Le paiement total du solde du dossier doit être effectué 30 jours avant le départ.

Les paiements se font uniquement par **transferts bancaires** sur un compte en fiducie afin de protéger les intérêts économiques du client, les coordonnées bancaires seront transmises en temps et lieu.

Dans le cas où le client nous confie le soin de réserver pour lui ses billets d'avion de ligne internationale et, ou ceux des personnes qui l'accompagne, il devra mentionner par écrit les dates précises de départ et de retour, noms et date de naissance des participants ainsi que son numéro de carte de crédit et spécifier qu'elle peut être utilisée sans signature (ceci étant un service annexe offert en option). Les documents de voyage seront expédiés à l'adresse courriel au dossier suivant la réservation.

FRAIS DE CHANGEMENT

Par le client

Tous les changements apportés à une réservation (ex: date, hôtel, catégorie de chambre) sont assujettis aux frais suivants:

- 45 jours et plus avant la date de départ : 50$/personne
- 45 jours et moins avant la date de départ : veuillez-vous référer aux «Frais d'annulation»

En ce qui concerne les frais pour changer les dates du vol international pour le canada , veuillez-vous rapporter aux conditions du transporteur.

Par l'agent de voyage

Si certains Services réservés n'étaient plus disponibles avant le départ du client ou à la suite de son arrivée, HYDRAVION AVENTURE se réserve le droit de les remplacer par des Services comparables de substitution ou, à défaut de les annuler.

Dans l'éventualité où les Services de remplacement sont de qualité inférieure, la responsabilité d'HYDRAVION AVENTURE

Initials :_____

sera limitée à la différence entre le prix de ces différents Services et le prix des Services réservés à l'origine. Dans l'éventualité où ces Services de remplacement sont de qualité supérieure, le client devra débourser un montant correspondant à la différence entre le prix de ces Services et le prix des Services réservés à l'origine. Si les modifications surviennent avant le départ du client, il aura la possibilité de refuser ces Services de remplacement. Dans ce cas, et dans le cas d'une annulation, la responsabilité d'HYDRAVION AVENTURE sera limitée au remboursement des montants déboursés pour les Services concernés.

FRAIS D'ANNULATION

- Pour toute annulation, quelle qu'en soit la cause, les frais suivants s'appliquent pour les voyages, excursions et transferts:
  - De la réservation à 62 jours avant la date de départ: 35% du coût total du forfait par personne, incluant les taxes et frais de service
  - 61 jours et moins avant la date du départ: 100% du coût total du forfait par personne, incluant les taxes et frais de service.
  - En ce qui concerne les frais d'annulation du vol international pour le Canada, nous vous invitons à vous référer aux pénalités du transporteur aérien.
- **A noter que les Survols Panoramiques et Envolées Gourmandes sont à payer intégralement à la réservation et les frais d'annulation représentent 100% du coût total du forfait par personne, incluant les taxes et frais de service.** Dans les cas où le survol ne se fait pas pour raisons météorologiques et que aucun autre moyen aérien ou terrestre n'est fourni par Hydravion Aventure, l'intégralité du coût de la prestation incriminée est remboursée. Seuls les frais raisonnablement engagés peuvent être retenus, si il y a lieu.

ANNULATION POUR LES TRANSFERTS AÉRIENS

On parle seulement ici des transferts prévus avec hydravion ou hydraski
Tous nos services sont dépendants des conditions météorologiques. Les annulations météorologiques sont sous la seule responsabilité du Commandant de Bord de l'appareil en coordination avec les opérations d'Hydravion Aventure. Hydravion Aventure se réserve le droit et le pouvoir de substituer le transfert en hydravion à tout autre moyen de locomotion pour des raisons de sécurité aéronautique. Les décisions seront prises le matin de chaque jour, suivant les prévisions du site officiel de Nav Canada, afin de respecter les règles du vol VFR. Aucune indemnité ne pourra être demandée. Ces conditions devront être parfaitement comprises et signées par le client.
Dans les cas où le transfert ne se fait pas pour raisons météorologiques et que aucun autre moyen aérien ou terrestre n'est fourni par Hydravion Aventure, l'intégralité du coût de la prestation incriminée est remboursée. Seuls les frais raisonnablement engagés peuvent être retenus, si il y a lieu.

CONDITIONS POUR LES TRANSFERTS AÉRIENS

On parle seulement ici des transferts prévus par hydravion ou hydraski
Les places assises s'entendent pour des personnes respectant le poids dicté par les publications aéronautiques : (Été : homme 200 lb, femme 165 lb . Hiver homme 206lb, femme 171lb). Tout écart devra être signalé au commandant de bord . Celui-ci peut, le cas échéant, limiter le nombre de passagers et demander le paiement des frais supplémentaires qui en découlent. Les heures indiquées ne sont pas garanties et ne font pas partie du présent contrat. HYDRAVION AVENTURE peut, sans préavis, remplacer les pilotes, utiliser d'autres avions et modifier ou supprimer les escales prévues en cas de nécessité. Le nombre prévu d'avions pour effectuer le service est à la diligence du chef des opérations dans le respect des places assignées. Le type d'avion ne peut être imposé que s'il est spécifié lors de la demande initiale. Les horaires peuvent être modifiés sans préavis. HYDRAVION AVENTURE n'assume aucune responsabilité pour les correspondances. Le poids des bagages est inférieur à 12 kg par personne et les dimensions de chaque bagage ne doivent pas dépasser 80x40x20cm par personne. Pour tout écart de dimension ou de poids un accord doit être pris au préalable avec le commandant de bord; Dans tous les cas, si les bagages sont hors-gabarit mentionné plus haut, et qu'il n'est pas possible de les embarquer dans les soutes à bagages, le client devra assumer les frais inhérent à leur acheminement. Les bagages doivent être des sacs souples, sans coins rigides, plusieurs sacs souples remplaçant avantageusement une grosse valise rigide. Pour des raisons de sécurité, les bagages ne doivent pas contenir d'articles dangereux (voir paragraphe suivant). Hydravion Aventure n'assume aucune responsabilité pour les produits périssables, les objets de valeur, les bijoux, les liquides, les documents commerciaux, les échantillons, l'argent, les valeurs, les titres négociables, le matériel et les accessoires électroniques, les appareils photo, l'argenterie et les articles fragiles. Aucun bagage n'est autorisé en cabine suivant les règlements de Transports Canada. Voyages internationaux : En vertu des lois sur la sureté en vigueur aux États-Unis et dans plusieurs autres pays, tous les transporteurs aériens, y compris HYDRAVION AVENTURE, sont tenus de permettre aux organismes chargés du contrôle des frontières de consulter leurs données passagers. Par conséquent, l'information que nous avons sur vous et sur vos dispositions de voyage pourrait être divulguée aux services de douanes et d'immigration de tout pays figurant dans votre itinéraire. Avis de limite de responsabilité pour le transport d'animaux : HYDRAVION AVENTURE n'assume aucune responsabilité pouvant découler de la perte, délais, blessures, maladies ou mort d'un animal qu'elle accepte de transporter. Le passager est tenu de se conformer aux prescriptions gouvernementales en matière de voyage, de présenter tous documents de sortie d'entrée ou autres qui sont exigés et d'arriver au lieu de rendez-vous à l'heure fixée par HYDRAVION AVENTURE.

MARCHANDISES DANGEREUSES

Il est interdit de transporter, en cabine, en soute ou sur vous tous types de marchandises dangereuses, telles que définies dans les 9 classes du RTMD (explosifs, gaz, liquides inflammables, solides inflammables, matières comburante, matières toxiques et infectieuse, matières radioactives, matières corrosives et les produits, matières ou organismes divers); Vous devez vous référer au pilote CdB qui saura vous renseigner et qui de toute façon a seul autorité pour accepter ou non un bagage de ce type, conformément à la politique de la compagnie, définie dans le Manuel d'exploitation chapitre 8:

Initials :_____

428, rang des Grés, G0X2P0 St Étienne des Grés, Qc, Canada
Tél : (+001) 819-609-9358 - Fax : (+001) 819-535-3169
pilote@hydravion.ca www.hydravion.ca

ASSURANCE
HYDRAVION AVENTURE recommande fortement à ses clients de souscrire une assurance couvrant certains évènements pouvant subvenir avant, pendant ou après le départ. Le client est entièrement responsable de sa décision en ce qui concerne le fait de prendre ou de renoncer à prendre des assurances voyages. En aucun cas, il ne pourra contester le fait qu'HYDRAVION AVENTURE lui a recommandé de souscrire à une assurance.

EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ
HYDRAVION AVENTURE prend des dispositions auprès des transporteurs aériens, hôtels, auberges, et autres parties indépendantes afin de fournir aux clients les Services prévus dans les descriptifs de séjour. Bien qu'elle choisisse ces fournisseurs de services avec beaucoup de soin, HYDRAVION AVENTURE n'a aucune autorité sur eux et ne peut être tenue responsable de leurs actes, omissions, fautes ou négligence ou ceux de leurs employés, ni aucune perte ou dommage de quelque nature que ce soit pouvant en résulter. Les services fournis sont assujettis aux conditions générales de ces fournisseurs de services et la responsabilité de ces derniers se limite aux tarifs, conditions de transport, billets, bons d'échange, et ententes qui s'y appliquent.
HYDRAVION AVENTURE ne peut être tenu responsable du défaut d'enregistrement ou de présentation des clients au lieu de départ du voyage aérien ou au lieu de commencement de leur programme, occasionné par un retard d'acheminement aérien, ferroviaire ou terrestre même s'il est le résultat d'un cas de force majeure, d'un cas fortuit ou du fait d'un tiers.

ACTIVITÉS ET SERVICES NON INCLUS
HYDRAVION AVENTURE n'assume aucune responsabilité relative à la qualité et à la sécurité des activités ou des services (tels que des excursions, visites optionnelles, activités, petits extras et autres) disponibles à destination, auxquels le client peut vouloir participer et qui ne font pas partie de son forfait tout inclus, ni relativement à toute représentation qui pourrait être faite par le fournisseur de tels activités ou services. Tout contrat verbal ou écrit concernant les activités ou services présumé être conclu entre le client et le fournisseur en question demeure aux risques et périls du client quant à une perte, dommage ou blessure pouvant subvenir à l'occasion de cette activité ou service. HYDRAVION AVENTURE ne peut être tenue responsable de quelque façon que ce soit de toute plainte ou réclamation découlant de la participation à ces activités ou services, lesquels sont offert par des tiers sur lesquels HYDRAVION AVENTURE n'a aucune autorité.

CONFIDENTIALITÉ
HYDRAVION AVENTURE observe des principes de confidentialité en ce qui concerne les informations personnelles des clients, conformément à la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques.

COMMENTAIRES ET RECLAMATIONS
En cas de problème à destination, le client doit aviser HYDRAVION AVENTURE sans délai et contacter par courriel à l'adresse suivante : pilote@hydravion.ca , ou par téléphone au numéro d'urgence inscrit sur les vouchers.
Dans le cas où le problème ne pourrait être résolu sur place, le client peut faire parvenir par écrit, ses commentaires ou sa réclamation dans les trente (30) jours suivant son retour de voyage.

LOI
La présente entente et son application est régie par la loi de la province canadienne dans laquelle s'effectue le séjour. La nullité de l'une ou l'autre des clauses stipulées aux présentes n'aura pas pour effet d'annuler ou d'invalider la présente entente ci-nommée « Conditions Générales de Ventes».

CAS D'URGENCE
PERSONNE À CONTACTER EN CAS D'URGENCE

Nom (en lettres moulées):

Numéro de téléphone:

AUTORISATION À INTERVENIR EN CAS D'URGENCE

Adulte

Je, soussigné, autorise HYDRAVION AVENTURE INC. à prodiguer tous les premiers soins nécessaires. J'autorise également HYDRAVION AVENTURE INC. à prendre la décision dans le cas d'un accident à me transporter (par ambulance, hélicoptère, garde côtière ou autrement) dans un établissement hospitalier ou de santé communautaire, le tout, s'il y a lieu, à mes propres frais.

Je soussigné(e), certifie avoir lu les conditions et les accepter et déclare avoir pris connaissance des renseignements détaillés figurant sur la brochure et carnets de voyage Hydravion Aventure concernant ce voyage.

Date

Signature

Initials :_____